

Glory to Jesus Christ!  
Слава Иисусу Христу!

St. Mary Byzantine Catholic Church  
4480 Route 981 Latrobe, PA 15650

Glory Forever!  
Слава на вѣки!

**Pastor:** Fr. Paul-Alexander Shutt, O.S.B. **Parish Office:** 724-423-3673 **Hall:** 724-423-8838

**Confession Schedule:** *Saturday* 16:00 – 16:30; *Sunday* 9:00 – 9:30; or by appointment

**Parish Email:** st.marytrauger@yahoo.com **Website:** www.stmarybyzantinecatholic.org

## 17 JANUARY 2016/7524: Publican and Pharisee

*Our Venerable Father Anthony the Great*

### LITURGICAL SCHEDULE:

Sat. Jan. 16 **17:00 Vigil of the Sunday of the Publican and the Pharisee**  
Suffrages for + Ignatius Papier – *Family*

Sun. Jan. 17 **10:30 The Sunday of the Publican and the Pharisee**  
Suffrages pro populo; for +Theodore-James Krisner – *his parents;*  
*James and Patricia;* for Mary Ann Krisner – *James Krisner*

Sat. Jan. 23 **17:00 Vigil of the Sunday of the Prodigal Son**

Sun. Jan. 24 **10:30 The Sunday of the Prodigal Son**  
Suffrages pro populo; for + Richard Spirko – *Edward & Phyllis Surma*

✠ ✠ ✠ ✠ ✠

#### Acolytes

#### Lectors

#### Ushers

Sat. Jan. 16	-----	J. Kontir	D. Mihalko, J. Snitzer
Sun. Jan. 17	E. R. A. Hess	B. Chirdon	J. Knouse, R. Garber
Sat. Jan. 23	-----	J. Krynicky	J. Snitzer, R. Garber
Sun. Jan. 24	Ruggieri & Syphans	P. Krynicky	G. Krynicky, R. Garber

<b>1/10/16</b>	Adult: \$911	Student: \$6	Candles: \$60
<b>Collection</b>	Theophany: \$235	Initial Offering: \$24	<b>Total: \$1236</b>

**Attendance:** Saturday: 32 Sunday: 44 + 6

✠ ✠ ✠ ✠ ✠

The word **Lenten** ('Lent' is an abbreviated form of the word) is derived from the Anglo-Saxon or Old English word **lencten** meaning the *lengthening of day light*, hence *springtime, spring*. Old English / Anglo-Saxon was spoken in England and southern and eastern Scotland and is the earliest historical form of the English language. It was brought to Great Britain by Anglo-Saxon settlers probably in the mid 5<sup>th</sup> century. Here follows the *Lord's Prayer* in Old English. The letter 'þ' is pronounced /th/.

Fæder ūre þū þe eart on heofonum

Father of ours, thou who art in heavens,

Sī þīn nama ġehālgod.

Be thy name hallowed.

ġewurþe þīn willa, on eorðan swā swā on heofonum.

manifest thy will, on earth as also in heaven.

Ūre ġedæġhwāmlican hlāf syle ūs tō dæg,

Our daily loaf sell (give) to us today,

and forġyf ūs ūre gyltas, swā swā wē forġyfað ūrum gyltendum.

And forgive us our guilts as also we forgive our guilters

And ne ġelæd þū ūs on costnunge, ac ālȳs ūs of yfele.

And do not lead thou us into temptation, but alese (release) us of evil.

Sōþlice.

Soothly [In truth > Amen].

There are many video and audio recordings on line of individuals reciting the *Our Father* in Old English. Hearing the spoken language helps w/ the written text. Check it out!

**ON REPORTING ONE'S OWN SYMPTOMS, NOT ANOTHER'S, TO A DOCTOR, AUGUSTINE:** How useful and necessary a medicine is repentance! People who remember that they are only human will readily understand this. It is written, «God resists the proud, but gives grace to the humble.»... The Pharisee was not rejoicing so much in his own clean bill of health as in comparing it with the diseases of others. He came to the doctor. It would have been more worthwhile to inform him by confession of the things that were wrong with himself instead of keeping his wounds secret and having the nerve to crow over the scars of others. It is not surprising that the tax collector went away cured, since he had not been ashamed of showing where he felt pain. SERMON 351.1.

### Next Sunday's Readings: Sunday of the Prodigal Son

**Epistle, 1<sup>st</sup> Corinthians 6:12 – 20** *Glorify God in Your Body*

**Gospel, Luke 15: 11 – 32** *The Parable of the Prodigal Son*

✠ ✠ ✠ ✠ ✠

### ~ Announcements ~

- **LAST CALL** for 2015 OFFERTORY ENVELOPES and BCW subscription renewals.
- **NO FASTING!** This week, between the Sunday of the Publican and Pharisee and that of the Prodigal Son, there is no fasting. Meat and animal products may be eaten on Wednesday and Friday (20 & 22 January 2016). You will notice that there is on "fish" on our liturgical calendar.
- **FIRST ALL SOULS' SATURDAY is 30 January.** The Divine Liturgy for all the Faithful departed throughout time will be served at 9:30 followed by a Panachida with Kollyva for the Faithful departed from our parish, especially those who fell asleep in the Lord in 2015.

